

EN

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Fine grain sapphire disc

2. Cylindrical file

3. Felt cone

4. Flame-shaped file
- A. On/Off button – Speeds 1 and 2

B. Housing for the product and its accessories

C. Storage pouch

D. Accessories

## SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental,...).
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- CAUTION:** Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.

- Never use your device with wet hands or in the vicinity of water contained in bathtubs, sinks, showers or other receptacles.
- Do not expose the product to direct sunlight for extended periods of time.
- Never use the device if it is not working properly or has been dropped (concealed damage may be dangerous).
- While the device is on, do not let it come into contact with clothing or other objects in order to prevent all risk of injuries or jamming.
- To protect your eyes from possible flying objects, we recommend using the device away from the face or even wearing safety goggles.
- When connecting accessories, make certain they connect properly in their intended positions for ideal installation.
- Only use the accessories supplied with the device. It is prohibited to use the device in a manner other than the one for which it is intended.
- The recommendations for use are provided for information purposes: Tefal cannot be held liable for results that are not in line with the user's desires.
- If the device does not function properly, please refer to the 'Troubleshooting' section or contact our customer service department or your vendor.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries or different types of batteries.
- Ensure that the polarity is correct when inserting the batteries.
- Empty batteries must be removed from the device and disposed of in a safe manner.
- Remove batteries from a device if it is not intended to be used for a long period.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

## GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

- Do not use the device in areas with swelling, burns, inflammation, rashes, injuries or weak skin.
- Using the device should be a pleasant experience. If you experience pain, it is best to stop using the device and consult your doctor.
- If you suffer from diabetes or any other disorder, consult your doctor before using the device.
- If you suffer from mycoses, be sure to wash the accessories thoroughly (or even disinfect them) after each use to avoid infecting other users of the device.

## USE

- Power supply: 2 AA LR 06 alkaline batteries.
- This device is exclusively intended for the hands (manicure) and feet (pedicure). Select the desired accessory and slide it into the device, pushing forcefully. Push until you feel resistance. (fig.1)
- To remove the accessory, pull firmly. (fig.2)
- Please Note!** Always make sure the device is off when inserting and removing accessories.
- To turn on the device, flip the switch to position 1 or 2:
  - Position 1:** Low speed. Particularly recommended for treatment of delicate areas.
  - Position 2:** Normal speed.
- We recommend starting at speed 1, then switching to speed 2 as needed.
- All of the accessories are made of high-quality stainless steel, which guarantees a very long service life.
- We recommend:
  - Using the accessories on completely dry skin and nails for better results.
  - Not removing the entire callous, in order to preserve the skin's natural protection.
- During use, be sure not to prevent the accessories from rotating for an extended period of time or the device may overheat.

## GUIDE FOR USING THE ACCESSORIES

- 1 - Fine grain sapphire disc**

To shorten the fingernails and give them the perfect shape.

Move the disc along the nail, only filing in one direction. (fig. 3/4)
- 2 - Sapphire cone with spiral relief**

For gentle removal of calluses.

Move the cone all over the surface to be treated and repeat the procedure after a few days until the callus has been completely removed. (fig. 5)
- 3 - Felt cone**

To smooth out nail edges, polish the surface and make it shine by eliminating imperfections.

Move the cone all over the surface of the nail. (fig. 6)
- 4 - Flame-shaped file** - Low speed recommended.

For easy removal of unsightly dead skin coverings or surrounding the nail, move the accessory along the contour of the nail.

To prevent ingrown nails: gently pull the ingrown nail out and insert the dressing at the location being treated in order to raise the ingrown part. (fig. 7)

## MAINTENANCE

- Never immerse your device in water.
- Your device requires very little maintenance. You can clean it using a dry or slightly damp cloth. Never use solvents or similar products.
- We recommend cleaning the accessories after each use:
  - Stainless steel accessories (excluding the felt cone): use a small brush and soapy water to remove any deposits. In addition to this, be sure to regularly let the accessory soak in alcohol (70% or 90% ABV) for 5 to 10 minutes.
- Be sure to dry the device and its accessories before storing them.

## ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

## TROUBLESHOOTING

### "MY ACCESSORY NO LONGER REMAINS CONNECTED."

- Do not use the device.
- Please contact a customer service station.

### "THE ACCESSORY DOES NOT CONNECT."

- Make certain that there is nothing blocking the opening and try connecting the accessory again.
- Slide the desired accessory into the device, pushing forcefully.
- Push until you feel resistance.

These instructions are also available on our website [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

FR

## DESCRIPTION de votre appareil

1. Disque grain fin

2. Fraise cylindrique

3. Cône feutre

4. Fraise flamme
- A. Bouton Marche/Arrêt – Vitesses 1 et 2

B. Logement du produit et de ses accessoires

C. Pochette de rangement

D. Accessoires

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- MISE EN GARDE :** Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

- N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos, douches ou autres récipients.
- Ne pas exposer longuement l'appareil aux effets directs des rayons solaires.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas d'anomalies de fonctionnement, ni après une chute (des dommages non visibles peuvent être préjudiciables à votre sécurité).
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit pas rentrer en contact avec les vêtements ou autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage.
- Pour protéger vos yeux de projections éventuelles, nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil trop près du visage, voire d'utiliser des lunettes de protection.
- Lors du montage des accessoires, veillez à bien les enclencher dans leur logement pour une parfaite fixation.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil. Toute utilisation autre que celle préconisée dans la notice est interdite.
- Les conseils d'utilisation sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de Tefal en cas de résultat non conforme aux souhaits de l'utilisateur.
- Pour tout défaut de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe « en cas de problème » ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
  - votre appareil est tombé,
  - si'il ne fonctionne pas normalement.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les différents types de piles ou piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- Les piles doivent être insérées selon la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
- Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Ne pas utiliser l'appareil sur les zones présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou sur une peau fragilisée.
- L'utilisation doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Si vous souffrez de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de mycoses, utilisez à fin de nettoyer les accessoires (voire les désinfecter) après chaque utilisation afin de ne pas contaminer d'autres utilisateurs de l'appareil.

## UTILISATION

- Alimentation : 2 Piles alcalines AA LR 06.
- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Sélectionnez l'accessoire voulu et enfiler le sur l'axe de l'appareil en exerçant une forte pression. Poussez jusqu'à ressentir une résistance. (fig.1)
- Pour retirer l'accessoire, tirez fermement dessus. (fig.2)
- Attention !** Veillez à toujours éteindre l'appareil lors du montage et du démontage des accessoires.
- Pour mettre l'appareil en marche, placez l'interrupteur sur la position 1 ou la position 2 :
  - Position 1 :** Vitesse lente. Spécialement recommandée pour le traitement des zones délicates.
  - Position 2 :** Vitesse normale.
- Nous vous recommandons de commencer par la vitesse 1 puis de passer à la vitesse 2 selon vos besoins.
- Tous les accessoires sont en acier inoxydable de haute qualité, ce qui garantit une durée de vie extrême.
- Nous vous recommandons :
  - d'utiliser les accessoires sur une peau et des ongles bien secs pour une meilleure efficacité.
  - de ne pas enlever la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Pendant l'utilisation, veillez à ne pas bloquer la rotation des accessoires durablement afin d'éviter une surchauffe de l'appareil.

## GUIDE D'UTILISATION DES ACCESSOIRES

- 1 - Disque grain fin**

Pour raccourcir les ongles des mains en leur donnant une forme parfaite.

Passez le disque le long de l'ongle en le limant que dans une seule direction. (fig. 3/4)
- 2 - Cône saphir avec relief spiralé**

Pour éliminer corne, callosités et durillons en douceur.

Passez le cône sur toute la surface à traiter et répétez l'opération après quelques jours, jusqu'à disparition complète. (fig. 5)
- 3 - Cône feutre**

Pour lisser les bords des ongles, polir et faire briller leur surface en éliminant les imperfections.

Passez le cône sur toute la surface de l'ongle. (fig. 6)
- 4 - Fraise flamme** - Vitesse lente conseillée.

Pour éliminer facilement les peaux mortes inesthétiques qui recouvrent ou entourent l'ongle, passez l'accessoire sur le contour de l'ongle.

Pour prévenir de l'ongle incarné : dégagez en douceur l'ongle incarné et introduisez la mèche à l'endroit à traiter pour enlever la partie incarnée. (fig. 7)

## ENTRETIEN

- Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau.
- Votre appareil nécessite très peu d'entretien. Vous pouvez le nettoyer à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'appliquez jamais un produit dissolvant ou équivalent.
- Nous vous recommandons de nettoyer les accessoires après chaque utilisation :
  - Accessoires en acier inoxydable (n'incluent pas le cône feutre) : utilisez une petite brosse et de l'eau savonneuse, en élevant tous les dépôts. De plus, veillez à laisser tremper l'accessoire régulièrement, 5 à 10 minutes, dans de l'alcool à 70° ou 90°.
- Prenez soin de sécher l'appareil et les accessoires avant leur rangement.

## PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## EN CAS DE PROBLÈME

### "MON ACCESSOIRE NE TIENT PLUS."

- N'utilisez pas l'appareil en l'état.
- Adressez-vous à une station SAV.

### "L'ACCESSOIRE NE S'ENGAGE PAS."

- Assurez-vous que rien n'obstrue l'ouverture et repositionnez l'accessoire.
- Enfilez l'accessoire sur l'axe de l'appareil en exerçant une forte pression. Poussez jusqu'à ressentir une résistance.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Scheibe fein

2. Zylinderfräser

3. Polierkegel

4. Flammenfräser
- A. Ein/Aus-Taste– Geschwindigkeiten 1 und 2

B. Aufbewahrung von Gerät und Zubehör

C. Aufbewahrungstasche

D. Zubehör

## SICHERHEITSHINWEISE

- Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt,...).
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.
- WARNHINWEIS:** Das Gerät und das Netzteil nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

- Verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder in der Nähe von Wasser, z. B. in Badewannen, Waschbecken, Duschen oder ähnlichen Vorrichtungen.
- Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit der direkten Einwirkung von Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie das Gerät nie bei einer Funktionsstörung oder wenn es heruntergefallen ist (auch nicht sichtbare Schäden können Ihre Sicherheit gefährden).
- Wenn ein Gerät in Betrieb ist, darf es nicht mit Kleidung oder anderen Gegenständen in Berührung kommen, um Verletzungen und Blockierungen zu vermeiden.
- Um Ihre Augen vor Splittern oder Partikeln zu schützen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät bei der Verwendung nicht zu nah am Gesicht zu halten bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Zubehörs darauf, dass dieses richtig auf dem Halter einrastet, damit es fest sitzt.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Zubehörteile. Nur die Verwendung gemäß der Gebrauchsanweisung ist zulässig.
- Die Gebrauchsempfehlungen sind nicht verbindlich und machen Felt nicht haftbar bei Ergebnissen, die nicht den Wünschen des Nutzers entsprechen.
- Bei Funktionsstörungen: Lesen Sie den Abschnitt zur Problembehandlung oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder Ihren Händler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue Batterien und Altbatterien dürfen nicht vermisch verwendet.
- Batterien müssen unter Beachtung der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und sicher entsorgt werden.
- Wenn das Gerät für einen langen Zeitraum unbenutzt aufbewahrt werden soll, müssen die Batterien entnommen werden.
- Zuleitungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

## EMPFEHLUNGEN - BITTE BEACHTEN

- Das Gerät nicht bei Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschlägen, Verletzungen oder sprazerapiert Haut verwenden.
- Die Verwendung muss angenehm sein. Sollten Sie Schmerzen empfinden, empfiehlt es sich, die Verwendung zu unterbrechen und ärztlichen Rat einzuholen.
- Sollten Sie unter Diabetes oder einer anderen Krankheit leiden, holen Sie vor Verwendung des Geräts ärztlichen Rat ein.
- Sollten Sie unter Fußpilz leiden, achten Sie darauf, die Zubehörteile nach jedem Gebrauch zu reinigen (oder auch zu desinfizieren), um andere Nutzer nicht anzustecken.

## VERWENDUNG

- Stromversorgung: 2 Alkali-Batterien AA LR 06.
- Das Gerät ist nur für die Handpflege (Maniküre) und die Fußpflege (Pediküre) vorgesehen.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Aufnahme des Zubehörs auf. Drücken Sie, bis Sie einen Widerstand spüren. (fig.1)
- Um das Zubehörteil abzunehmen, ziehen Sie es fest nach oben weg. (fig.2)
- Achtung!** Achten Sie darauf, vor dem Aufsetzen und Abnehmen von Zubehörteilen das Gerät stets abzuschalten.
- Um das Gerät in Betrieb zu setzen, stellen Sie den Schalter auf Position 1 oder Position 2 :
  - Position 1 :** Langsam. Empfohlen speziell für die Behandlung empfindlicher Stellen.
  - Position 2 :** Normal.
- Es wird empfohlen, mit der Geschwindigkeitsstufe 1 zu beginnen und dann nach Bedarf zur Stufe 2 zu wechseln.
- Alle Zubehörteile bestehen aus hochwertigem Edelstahl, wodurch eine äußerst hohe Lebensdauer gewährleistet ist.
- Es wird außerdem empfohlen:
  - die Zubehörteile zu verwenden, wenn Haut und Nägel ganz trocken sind, da die Behandlung dann wirksamer ist.
  - die Hornhaut nicht vollständig zu entfernen, damit der natürliche Schutz der Haut bleibt.
- Achten Sie während des Gebrauchs darauf, die Rotation der Zubehörteile nicht für längere Zeit zu blockieren, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.

## GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DAS ZUBEHÖR

- 1 - Saphirscheibe fein**

Zum Kürzen und perfekten Formen von Fingernägeln.

Führen Sie die Scheibe am Nagel entlang und feilen Sie dabei nur in eine Richtung. (fig. 3/4)
- 2 - Saphirkegel mit Spirallief**

Zum sanften Entfernen von Hornhaut und Schwielen.

Führen Sie den Kegel über die gesamte zu behandelnde Fläche und wiederholen Sie den Vorgang nach einigen Tagen, bis die Stellen vollständig verschwunden sind. (fig. 5)
- 3 - Filzkegel**

Zum Glätten des Nagelfalzes und zum Polieren der Nagelplatte, um deren Oberfläche zum Glänzen zu bringen, bei gleichzeitiger Beseitigung von Unebenheiten.

Führen Sie den Kegel über die gesamte Nagelfläche hinweg. (fig. 6)
- 4 - Flammenfräser** - Langsame Stufe empfohlen.

Zum einfachen Entfernen abgestorbener und unansehnlicher Hautstellen, die den Nagel bedecken oder umrunden, führen Sie den Aufsatz über den Nagelrand.

- Um einem Einwachsen des Nagel vorbeugen: Legen Sie sanft den eingewachsenen Nagel frei und schieben Sie den Hebel an der zu behandelnden Stelle ein, um den eingewachsenen Teil zu entfernen. (fig. 7)

## PFLEGE

- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Das Gerät ist sehr pflegeleicht. Reinigen Sie es einfach mit einem trockenen oder angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Ähnliches.
- Es wird eine Reinigung der Zubehörteile nach jedem Gebrauch empfohlen:
  - Zubehörteile aus Edelstahl (nicht der Filzkegel): Verwenden Sie zur Entfernung von Ablagerungen eine kleine Bürste und Seifenlauge. Es ist auch ratsam, die Aufsätze regelmäßig für 5 bis 10 Minuten in 70%igen oder 90%igen Alkohol zu legen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Zubehör vor dem Einräumen trocken sind.

## DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## PROBLEMBEHANDLUNG

### "MEIN AUFSATZ HÄLT NICHT MEHR."

- Verwenden Sie das Gerät dann nicht.
- Kontaktieren Sie eine Kundendienststelle.

### "DER AUFSATZ RASTET NICHT EIN."

- Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung nicht versperrt ist, und setzen Sie das Zubehörteil neu auf.
- Stecken Sie das Zubehörteil mit leichtem Druck auf die Aufnahme des Geräts. Drücken Sie, bis Sie einen Widerstand spüren.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.tefal.com](http://www.tefal.com) verfügbar.

IT

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Disco a grana fine

2. Fresa cilindrica

3. Cono abrasivo

4. Fresa a fiamma
- A. Pulsante On/Off – Velocità 1 e 2

B. Contenitore per il prodotto e per gli accessori correlati

C. Custodia a pochette

D. Accessori

## CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,...).
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- AVVERTIMENTO:** Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.

- Mai utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o in vicinanza dell'acqua contenuta in vasche, lavandini, docce o altri recipienti.
- Non esporre a lungo l'apparecchio agli effetti diretti dei raggi del sole.
- Mai utilizzare l'apparecchio in presenza di anomalie di funzionamento né dopo una caduta (dei danni non visibili potrebbero compromettere la sicurezza).
- Quando l'apparecchio è in funzione, non deve entrare in contatto con abiti o altri oggetti onde evitare ogni rischio di lesione o blocco.
- Per proteggere gli occhi da eventuali danni, raccomandiamo di non utilizzare l'apparecchio troppo vicino al viso, nonché di portare occhiali di protezione.
- Nel montare gli accessori, badare a inserirli correttamente nel loro alloggiamento per fissarli perfettamente.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con l'apparecchio. Qualsiasi uso diverso da quello indicato nelle istruzioni è vietato.
- I consigli di utilizzazione sono forniti a titolo indicativo e non implicano la responsabilità di Tefal in caso di risultato non conforme alle aspettative dell'utente.
- In caso di malfunzionamento consultare il paragrafo "IN CASO DI PROBLEMI" o contattare il nostro Servizio Consumatori o il vostro rivenditore.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se:
  - l'apparecchio è caduto
  - se non funziona normalmente.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Mai miscelare i diversi tipi di batterie o le batterie nuove e usate
- Inserire le batterie con la polarità corretta
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo e smaltirle in modo sicuro
- In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, è opportuno rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere corto-circuitati.

## GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

## RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- Non utilizzare l'apparecchio su zone con rigonfiamenti, scottature, infiammazioni, eruzioni cutanee, ferite, o su una pelle fragilizzata.
- L'utilizzazione deve essere piacevole. Se si avvertono dolori, è opportuno interrompere e consultare il medico.
- Se si soffre di diabete o di una qualsiasi altra malattia, rivolgersi al medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Se si soffre di micosi, badare a pulire correttamente gli accessori (nonché a disinfettarli) dopo ogni uso onde evitare di contaminare gli altri utenti dell'apparecchio.

## UTILIZZAZIONE

- Alimentazione: 2 pile alcaline AA LR06.
- Questo apparecchio è previsto unicamente per la cura delle mani (manicure) e dei piedi (pedicure).
- Selezionare l'accessorio desiderato e inserirlo sull'asse dell'apparecchio esercitando una forte pressione. Spingere fino ad avvertire una resistenza. (fig.1)
- Per rimuovere l'accessorio, tirarlo fermamente. (fig.2)
- Attenzione!** Assicurarsi sempre di spegnere l'apparecchio per il montaggio e lo smontaggio degli accessori.
- Per accendere l'apparecchio posizionare l'interruttore su 1 o su 2:
  - Posizione 1:** Velocità lenta. Raccomandata specialmente per il trattamento delle zone delicate.
  - Posizione 2:** Velocità normale.
- Raccomandiamo di cominciare con la velocità 1 e di passare alla velocità 2 solo qualora necessario.
- Tutti gli accessori sono fatti di acciaio inossidabile di alta qualità, il che garantisce una durata di vita estrema.
- Raccomandiamo:
  - di utilizzare gli accessori su pelle e unghie perfettamente asciutte per migliorarne l'efficacia;
  - di non eliminare completamente i corni per preservare la protezione naturale della pelle.
- Durante l'uso non bloccare in permanenza la rotazione degli accessori onde evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.

## GUIDA PER L'UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

- 1 - Disco in zaffiro a grana fine**

Per accorciare le unghie delle mani dandogli una forma perfetta.

Passare il disco su tutta l'unghia limando solo in una direzione. (fig. 3/4)
- 2 - Cono in zaffiro con rilievo a spirale**

Per eliminare agevolmente corni, callosità e duroni.

Far scorrere il cono su tutta la parte da trattare, ripetendo l'operazione dopo qualche giorno fino a farli scomparire completamente. (fig. 5)
- 3 - Cono in feltro**

Per lisciare gli orli delle unghie, lucidarne e farne brillare la superficie eliminandone le imperfezioni.

Far scorrere il cono su tutta la superficie dell'unghia. (fig. 6)
- 4 - Fresa a fiamma** - Velocità raccomandata: lenta.

Per eliminare con facilità le antistetiche pelli morte che ricoprono o circondano l'unghia, passare l'accessorio sul contorno dell'unghia.

Per prevenire l'unghia incarnata: liberare dolcemente e lentamente l'unghia incarnata e applicare la punta sulla parte da trattare per togliere l'unghia incarnata. (fig. 7)

## CURA

- Mai immergere l'apparecchio nell'acqua.
- L'apparecchio richiede una minima manutenzione. È possibile pulirlo con un panno asciutto o leggermente umido. Non aggiungere mai prodotti solventi o simili.
- Raccomandiamo di pulire gli accessori dopo ogni uso:
  - Accessori di acciaio inossidabile (eccetto il cono in feltro): utilizzare una piccola spazzola e sapone liquido per rimuovere tutti i depositi. Inoltre, immergere l'accessorio regolarmente, da 5 a 10 minuti, in alcool a 70° o 90°.
- Assicurarsi che dopo essere stati puliti l'apparecchio e gli accessori siano asciutti.

## CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

- ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

## IN CASO DI PROBLEMI

### "L'ACCESSORIO NON RESTA ATTACCATO."

- Non utilizzare l'apparecchio in questo stato.
- Rivolgersi a un centro assistenza.

### "IMPOSSIBILE INSERIRE L'ACCESSORIO."

- Assicurarsi che l'apertura non sia ostruita e posizionare nuovamente l'accessorio.
- Inserire l'accessorio sull'asse dell'apparecchio esercitando una forte pressione. Spingere fino ad avvertire una resistenza.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

Tefal®



Manicure & pedicure travel set

ES

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Lima de grano fino

2. Lima cilíndrica

3. Cono pulidor

4. Lima en forma de aguja
- A. Botón Encendido/Apagado – Velocidades 1 y 2

B. Recaptaculo para guardar el producto y sus accesorios

C. Funda de almacenamiento

D. Accesorios

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contactado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• **ATENCIÓN:** No utilice este aparato cerca de la bañera, de la ducha, del lavabo o de cualquier otro recipiente que contenga agua.

- No utilice el aparato si detecta fallos de funcionamiento, ni tras una caída (los daños no visibles pueden poner en peligro su seguridad).
- Cuando el aparato está en marcha, no debe estar en contacto con la ropa o cualquier objeto para evitar riesgos de heridas o de bloqueo del aparato.
- Para proteger los ojos de posibles proyecciones, le recomendamos que no utilice el aparato demasiado cerca del rostro. Si es posible, utilice gafas protectoras.
- Al montar los accesorios, procure encajarlos bien en su alojamiento para fijarlos firmemente.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato. Se prohíbe utilizar el aparato para usos diferentes de los recomendados en las instrucciones de uso.
- Las instrucciones de uso tienen menor carácter indicativo y no comprometen la responsabilidad de Tefal en caso de que el resultado obtenido no responda a las expectativas del usuario.
- Si detecta un fallo de funcionamiento, consulte el apartado «EN CASO DE PROBLEMA», póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o con su distribuidor.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado:
  - si su aparato ha caído al suelo
  - o si no funciona normalmente.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.
- No debe recargar las pilas que no sean recargables.
- No se debe mezclar diferentes tipos de pilas o pilas nuevas con pilas usadas.
- Debe introducir las pilas según la polaridad correcta.
- Debe retirar del aparato las pilas descargadas y eliminarlas de forma segura.
- Conviene retirar las pilas en caso de que deba guardar el aparato y no lo vaya a utilizar en un periodo de tiempo prolongado.
- Los bornos de alimentación no deben estar cortocircuitados.

## GARANTÍA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

## RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- No utilice el aparato en zonas hinchadas, quemadas, inflamadas, con erupciones cutáneas, heridas o sobre una piel delicada.
- El uso debe resultar agradable. Si siente dolor, le recomendamos interrumpir la operación y pedir consejo a su médico.
- Si sufre diabetes o cualquier otra enfermedad, pida consejo a su médico antes de utilizar el aparato.
- Si sufre micosis, lave bien los accesorios (puede incluso desinfectarlos) después de cada uso para no infectar a otros usuarios del aparato.

## USO

- Alimentación: 2 Pilas alcalinas AA LR 06.
- Este aparato se destina únicamente al cuidado de las manos (manicura) y de los pies (pedicura).
- Seleccione el accesorio deseado y móntelo en el eje del aparato presionando con fuerza. Presione hasta advertir una resistencia. (fig.1)
- Para desmontar el accesorio, tire firmemente hacia arriba. (fig.2)
- **Atención:** No olvide apagar siempre el aparato mientras monta y desmonta accesorios.
- Para poner en marcha el aparato, coloque el interruptor en la posición 1 o en la posición 2:
  - **Posición 1:** Velocidad lenta. Especialmente recomendada para tratar zonas delicadas.
  - **Posición 2:** Velocidad normal.
- Le recomendamos empezar por la velocidad 1 y luego pasar a la velocidad 2, dependiendo de sus necesidades.
- Todos los accesorios son de acero inoxidable de alta calidad, lo cual asegura una larga vida útil.
- Le recomendamos:
  - Utilizar los accesorios sobre la piel y uñas bien secas para conseguir un mejor resultado.
  - No retirar completamente la dureza para conservar la protección natural de la piel.
- Durante el uso, procure no bloquear la rotación de los accesorios durante mucho tiempo para evitar que el aparato se caliente.

## GUÍA DE USO DE LOS ACCESORIOS

- 1 - Lima zafiro de grano fino**

Para recortar las uñas de las manos dándole una forma perfecta. Pase la lima por la uña limando en una sola dirección. (fig. 3/4)
- 2 - Cono de zafiro con relieve en espiral**

Para eliminar durezas, callosidades y callos suavemente. Pase el cono por toda la superficie afectada y repita la operación, unos días más tarde, hasta la completa desaparición de la dureza. (fig. 5)
- 3 - Cono de fieltro**

Para alisar los bordes de las uñas, pulir y abrillantar su superficie eliminando las imperfecciones. Pase el cono por toda la superficie de la uña. (fig. 6)
- 4 - Lima en forma de aguja**

Velocidad lenta aconsejada. Para eliminar fácilmente las antiestéticas pieles muertas que recubren o rodean la uña, pase el accesorio por el contorno de la uña. Para prevenir la uña encarnada: desprendi suavemente la uña encarnada e introduzca la punta en el lugar a tratar para retirar la parte encarnada. (fig. 7)

## MANTENIMIENTO

- No sumerja nunca el aparato en el agua.
- Su aparato no exige mucho mantenimiento. Puede limpiarlo con un paño seco o ligeramente húmedo. Nunca aplique un producto disolvente o equivalente.
- Le recomendamos que limpie los accesorios después de cada uso:
  - Accesorios de acero inoxidable (sin incluir el cono de fieltro): utilice un cepillito y agua con jabón, retirando todas las incrustaciones. Además, ponga a remojo el accesorio regularmente, de 5 a 10 minutos, en alcohol de 70° o 90°.
  - No olvide secar bien el aparato y los accesorios antes de guardarlos.

## COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- ① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

## EN CASO DE PROBLEMA

### “EL ACCESORIO YA NO SE SUJETA.”

- No utilice el aparato en estas condiciones.
- Acuda a un centro de servicio posventa.

### “EL ACCESORIO NO SE ENGANCHAN.”

- Compruebe que nada obstruye la abertura y coloque de nuevo el accesorio.
- Monte el accesorio sobre el eje del aparato presionando con fuerza. Presione hasta advertir una resistencia.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

PT

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Disco de grão fino

2. Fresa cilíndrica

3. Cone de polimento

4. Fresa em forma de chama
- A. Botão On/Off – Velocidades 1 e 2

B. Alojamento do produto e dos seus acessórios

C. Bolsa de arrumação

D. Acessórios

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• **ADVERTÊNCIA:** Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.

- Não use, de modo algum, o seu aparelho com as mãos molhadas ou perto da água de banheiras, lavatórios, chuveiros ou outros recipientes.
- Não exponha o aparelho aos efeitos directos dos raios solares de forma prolongada.
- Não utilize, de modo algum, o aparelho em caso de anomalia de funcionamento, nem após uma queda (danos invisíveis podem ser prejudiciais para a sua segurança).
- Quando o aparelho está a funcionar, não deve entrar em contacto com a roupa ou outros objectos para impedir qualquer risco de ferimento ou bloqueio
- Para proteger os seus olhos de eventuais projectos, recomendamos-lhe que não utilize o aparelho demasiado perto do rosto ou, até mesmo, que use óculos de protecção.
- Ao montar os acessórios, certifique-se de que os encaixa corretamente no seu alojamento para garantir uma fixação perfeita.
- Use apenas os acessórios fornecidos com o aparelho. Qualquer utilização que não esteja prevista nas instruções é proibida.
- Os conselhos de utilização são fornecidos a título indicativo e não implicam qualquer responsabilidade da Tefal em caso de resultado não conforme aos desejos do utilizador.
- Para qualquer defeito de funcionamento, consulte o parágrafo «EM CASO DE PROBLEMA» ou entre em contacto com o nosso Centro de Contacto do Consumidor.
- Não limpe o aparelho com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilize o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não deve utilizar em simultâneo diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser introduzidas com a polaridade correcta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se pretender armazenar o equipamento durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Os bornos de alimentação não devem estar em curto-circuito.
- Não dotei fora as pilhas usadas : deve eliminá-las como os resíduos químicos. Deve entregá-las num ponto de recolha previsto para o efeito.

## GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

## RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- Não use o aparelho em zonas que apresentem um inchaço, uma queimadura, uma inflamação, erupções cutâneas, um ferimento ou na pele fragilizada.
- A utilização deve ser agradável. Se sentir dor, convém interromper a utilização e entrar em contacto com o seu médico.
- Se sofrer de diabetes ou de qualquer outra doença, entre em contacto com o seu médico antes de usar o aparelho.
- Se sofrer de micoses, certifique-se de que limpa bem os acessórios (ou, até, que os desinfeta) após cada utilização de forma a não contaminar outros utilizadores do aparelho.

## UTILIZAÇÃO

- Alimentação: 2 pilhas alcalinas AA LR 06.
- Este aparelho está previsto apenas para os cuidados das mãos (manicure) e dos pés (pedicure).
- Seleccione o acessório pretendido e insira-o sobre o eixo do aparelho, exercendo uma forte pressão. Empurre até sentir uma resistência. (fig.1)
- Para retirar o acessório, puxe-o firmemente. (fig.2)
- **Atenção!** Assegure-se de que desliga o aparelho durante a montagem e a desmontagem dos acessórios.
- Para colocar o aparelho em funcionamento, coloque o interruptor na posição 1 ou na posição 2:
  - **Posição 1:** Velocidade lenta. Especialmente recomendada para o tratamento das zonas delicadas.
  - **Posição 2:** Velocidade normal.
- Recomendamos que comece com a velocidade 1 e que passe para a velocidade 2, dependendo das suas necessidades.
- Todos os acessórios são em aço inoxidável de alta qualidade, o que garante uma vida útil máxima.
- Recomendamos-lhe que:
  - utilize os acessórios numa pele e em unhas bem secas para uma maior eficácia,
  - não retire o estrato córneo por completo para preservar a protecção natural da pele.
- Durante a utilização, certifique-se de que não bloqueia a rotação dos acessórios de forma prolongada para evitar um sobreaquecimento do aparelho.

## GUÍA DE UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

- 1 - Disco de zafiro de grão fino**

Para diminuir o comprimento das unhas das mãos, dando-lhes uma forma perfeita. Passe o disco ao longo da unha, limando-a apenas numa única direcção. (fig. 3/4)
- 2 - Cone de zafiro com relevo em espiral**

Para eliminar calos e calosidades. Passe o cone em toda a superfície a tratar e repita a operação, após alguns dias, até ao desaparecimento completo dos calos e das calosidades. (fig. 5)
- 3 - Cone de fieltro**

Para alisar o rebordo da unha, polir e dar brilho à sua superfície, eliminando as imperfeições. Passe o cone por toda a superfície da unha. (fig. 6)
- 4 - Fresa em forma de chama**

Velocidade lenta recomendada. Para eliminar facilmente as peles mortas inestéticas que cobrem ou circundam a unha, passe o acessório pelo contorno na unha. Para prevenir unhas encravadas: solte com suavidade a unha encravada e introduza a fresa no local a tratar para retirar a parte encravada. (fig. 7)

## MANUTENÇÃO

- Nunca mergulhe o seu aparelho na água.
- O seu aparelho precisa de muito pouca manutenção. Pode limpá-lo com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não aplique, de modo algum, um dissolvente ou equivalente.
- Recomendamos-lhe que limpe os acessórios após cada utilização:
  - Acessórios em aço inoxidável (não incluem o cone de fieltro): use uma pequena escova e água com sabão, retirando todos os depósitos. Além disso, assegure-se de que o acessório é mergulhado em álcool a 70° ou 90° regularmente, de 5 a 10 minutos.
  - Seque bem o aparelho e os acessórios antes de os arrumar.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Os acumuladores devem ser retirados do aparelho antes de ser reciclado.

## EM CASO DE PROBLEMA

### “O MEU ACESSÓRIO JÁ NÃO SE SEGURA.”

- Não use o aparelho neste estado.
- Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

### “O ACESSÓRIO NÃO ENTRA EM FUNCIONAMENTO.”

- Assegure-se de que nada obstrui a abertura e volte a posicionar o acessório.
- Enfile o acessório sobre o eixo do aparelho, exercendo uma forte pressão. Empurre até sentir uma resistência.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Сапфировый мелкозернистый диск

2. Сапфировый конус со спиральным рельефом

4. Овальная насадка
- A. Кнопка включения/выключения – скорости 1 и 2

B. Нездор для прибора и аксессуаров

C. Сумочка для хранения

D. Аксессуары

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.

- Никогда не берите прибор влажными руками и не пользуйтесь им возле воды, находящейся в ванной, раковине, душе или других резервуарах.
- Не допускайте прямого воздействия на прибор солнечных лучей.
- Не пользуйтесь прибором в случае перебоев в его работе или после падения (невидимые повреждения могут быть опасны).
- Во время работы прибора не допускайте контакта с одеждой или другими предметами для предотвращения риска травмы или остановки в работе.
- Для защиты глаз от возможных выбросов рекомендуем не пользоваться прибором в непосредственной близости к лицу, а также надевать защитные очки.
- При установке аксессуаров вставляйте их в специально предназначенные пазы для полной фиксации.
- Используйте только аксессуары, купленные вместе с прибором. Разрешено только использование, указанное в инструкции по эксплуатации.
- Советы по эксплуатации предназначены только для ознакомления и не влекут за собой ответственности компании «Tefal» в случае, если результат не соответствует ожиданиям пользователя.
- В случае перебоев в работе прибора ознакомьтесь с разделом «В случае возникновения проблем» или свяжитесь с нашим отделом по обслуживанию клиентов или розничным продавцом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.
- Батарейки, не предполагающие перезарядки, повторно заряжать запрещено.
- Не рекомендуется использовать одновременно батарейки нескольких видов или новые и бывшие в использовании.
- Батарейки устанавливаются по указаным на них полосам.
- Разряженные батарейки следует вынуть из прибора и утилизировать безоспачным образом.
- Если прибор предполагается хранить, не используя, длительное время, батарейки лучше вынуть.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.
- Использование батарейки высвободить запрещено, с ними следует обращаться, как с химическими отходами. Такие батарейки следует отнести в специальный пункт сбора.

## ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

## ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не используйте прибор на зонах с ожогом, воспалением, повреждением кожного покрова, ранами или на ослабленной коже.
- Пользование прибором должно быть приятным. Если вы испытываете боль, прекратите процедуру и посоветуйтесь с врачом.
- Если у вас диабет или другое заболевание, перед применением прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Если у вас грибовидное заболевание, тщательно очищайте аксессуары (с дезинфекцией) после каждого применения, чтобы не заразить других людей, пользующихся прибором.

## ПРИМЕНЕНИЕ

- Питание: 2 щелочные батарейки AA LR 06.
- Этот прибор предназначен исключительно для ухода за руками (маникюр) и ногами (педикюр).
- Выберите необходимый аксессуар и насадите его на ось прибора, сильно надавив на него. Проталкивайте аксессуар, пока не почувствуете сопротивление. (fig.1)
- Чтобы снять аксессуар, сильно потяните его снизу. (fig.2)
- **Внимание!** Всегда выключайте прибор от сети при подосоединении и снятии аксессуаров.
- Чтобы включить прибор, поставьте выключатель в позицию 1 или в позицию 2:
  - **Позиция 1:** Низкая скорость. Особо рекомендуется для обработки чувствительных зон.
  - **Позиция 2:** Нормальная скорость.
- Мы рекомендуем начать работу на скорости 1, затем, при необходимости, переключить прибор на скорость 2.
- Все аксессуары изготовлены из высококачественной нержавеющей стали, что гарантирует исключительно долгий срок службы.
- Мы рекомендуем:
  - использовать аксессуары на сухой коже и ногтях для большей эффективности;
  - не убирать кожный нарост полностью для сохранения естественной защиты кожи.
- Во время пользования прибором не блокируйте возможность вращения аксессуаров, чтобы не допустить перегрева прибора.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АКССЕССУАРОВ

- 1 - Сапфировый мелкозернистый диск**

Для обработки ногтей на руках и придания им идеальной формы. Проведите диском вдоль ногтя, двигаясь только в одном направлении. (fig. 3/4)
- 2 - Сапфировый конус со спиральным рельефом**

Для мягкого снятия кожных наростов, мозолей и натоптышей. Проведите конусом по всей обрабатываемой поверхности и повторите манипуляцию через несколько дней до их полного исчезновения. (fig. 5)
- 3 - Войлочный конус**

Для полировки краев ногтей, придания блеска их поверхности, устранения дефектов. Проведите конусом по всей поверхности ногтя. (fig. 6)
- 4 - Овальная насадка**

Рекомендуется низкая скорость. Для легкого снятия неэстетичной отмершей кожи, покрывающей или окружающей ногти, проведите аксессуаром по контуру ногтя. Для предотвращения врастания ногтя: осторожно освободите врастший ноготь и наложите повязку на обрабатываемый участок, чтобы приподнять уроскую часть. (fig. 7)

## УХОД

- Никогда не ставьте прибор в воду.
- Прибор требует незначительный уход. Его можно чистить сухой или слегка влажной тряпкой. Никогда не используйте растворитель или другой похожий продукт.
- Мы рекомендуем чистить аксессуары после каждого применения:
  - Аксессуары из нержавеющей стали (кроме фетрового конуса): уберите осевшие частицы с помощью небольшой щетки и мыльной воды. Регулярно замачивайте аксессуар на 5 - 10 минут в алкоголе 70° - 90°.
  - Перед тем, как убрать прибор и аксессуары, тщательно их высушите.

## В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

### “АКССЕССАР НЕ ДЕРЖИТСЯ.”

- Не пользуйтесь прибором в таком состоянии.
- Обратитесь в офис гарантийного обслуживания.

### “АКССЕССАР НЕ ФИКСИРУЕТСЯ.”

- Проверьте, не забыли ли отверстие, и снова вставьте аксессуар.
- Насадите аксессуар на ось прибора, сильно надавив на него. Проталкивайте аксессуар, пока не почувствуете сопротивление.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

UK

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Дрібнозернистий диск

2. Циліндрична насадка

3. Шліфувальний конус

4. Загострена насадка
- A. Кнопка ВВІМКН/ВИМКН— 1 і 2 швидкості

B. Відсік для зберігання приладу і насадок

C. Хохол для зберігання

D. Аксесуари

## ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляд або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поведження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• **УВАГА:** Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.

- Ніколи не користуйтеся приладом, якщо Ваші руки мокрі або поблизу ємностей з водою, таких як ванна, раковина, душ тощо.
- Не підставляйте прилад тривалому впливу прямих сонячних променів.
- Ніколи не використовуйте прилад, який несправно працює або падав (невидимі пошкодження можуть становити небезпеку).
- Працюючий прилад не повинен торкатися одягу або будь-яких інших предметів, задля уникнення ризику поранення або блокування приладу.
- Рекомендуємо використовувати прилад на відстані від обличчя і навіть надягати захисні окуляри для захисту очей від можливих пошкоджень.
- Під час установки насадок стежте за тим, щоб вони були надійно вставлені та закріплені в належному місці.
- Використовуйте тільки насадки, які постачаються в комплекті з приладом. Забороняється будь-яке інше використання приладу, окрім того, яке зазначене в інструкції.
- Поради щодо використання наведені задля ознайомлення та не тягнуйте за собою відповідальності компанії Tefal у разі отримання результату, що не відповідає очікуваням користувача.
- У разі виникнення питань, пов'язаних із неналежним функціонуванням приладу, дивіться пункт «Усунення несправностей» або звертайтеся у Авторизований сервісний центр.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.
- Батареї, що не передбачають заряджання, перезаряджати не рекомендовано.
- Не рекомендовано одночасно використовувати батареї різних типів або батарей нові і такі, що ними вже користувалися.
- Батареї вставляються за позначками полюсів.
- Розаржені батареї виймають з приладу і утилізують у безпечний спосіб.
- Якщо прилад передбачено зберігати, певний час ним не користуючись, батареї краще вийняти.
- Клеми живлення не мають бути закорочені.
- Розаржені батареї заборонено викидати на сміття, до них слід ставитися як до хімічних відходів. Такі батареї відносять до спеціального пункту збирання.

## ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

## ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Не використовуйте прилад на ділянках шкіри, уражених запаленням, висипом, опіком, там, де є рана або припухлість, або на дуже ніжній шкірі.
- Використання приладу має викликати різкий відчуття. Якщо Ви відчуваєте біль, слід припинити процедуру і звернутися до лікаря.
- Якщо у Вас діабет або будь-яке інше захворювання, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням приладу.
- Якщо у Вас мікоз, очищайте насадки (навіть дезинфікуйте їх) після кожного використання, щоб не заразити інших користувачів приладу.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Живлення: 2 лужні батарейки AA LR 06.
- Цей прилад призначений тільки для догляду за руками (для здійснення манікюру) і ногами (для здійснення педикюру).
- Виберіть необхідну насадку і встановіть її на вісь приладу, сильно на неї натиснувши. Натисніть до упору. (fig.1)
- Для зняття насадки сильно потягніть вгору. (fig.2)
- **Увага!** Завжди вимикайте прилад під час установок та зняття насадок.
- Для вивикання приладу встановіть перемикач в положення 1 або 2:
  - **Положення 1:** Повільна швидкість. Рекомендується для обробки ніжних ділянок шкіри.
  - **Положення 2:** Нормальна швидкість.
- Рекомендуємо почати зі швидкості 1, а потім, у разі необхідності, перейти на швидкість 2.
- Усі насадки виготовлені з високоякісної нержавіючої сталі, що гарантує тривалий термін служби.
- Ми рекомендуємо:
  - обробляти за допомогою насадок ороговілу шкіру і нігті для досягнення кращих результатів;
  - не знімати всю ороговілу шкіру, щоб зберегти натуральний захист шкіри.
- Щоб уникнути перегріву приладу під час використання, стежте за тим, щоб обертання насадок не було заблоковано на тривалій час.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК

- 1 - Дрібнозернистий сапфировий диск**

Для підстригання нігтів рук та для надання їм ідеальної форми. Проведіть диском вздовж нігтя, шліфуючи тільки в одному напрямку. (fig.3/4)
- 2 - Сапфировий конус зі спіральним рельєфом**

Для безпечного видалення ороговілої шкіри, затвердінь і мозолів. Проведіть конусом по всій оброблюваній поверхні та повторіть процедуру через декілька днів до повного зникнення ороговілої шкіри, затвердінь і мозолів. (fig. 5)
- 3 - Повстяний конус**

Для шліфування країв нігтів, полірування і надання блиску поверхні нігтів та для видалення дефектів. Проведіть конусом по всій поверхні нігтя. (fig. 6)
- 4 - Загострена насадка**

Рекомендується повільна швидкість. Для легкого видалення відмерлої шкіри, яка неестетично виглядає, що криває ніготь або знаходиться навколо нього, проведіть насадкою по контуру нігтя. Для попередження вrostання нігтя: обережно вивільніть врослий ніготь і вставте кінчик насадки в місце, що обробляється, щоб видалити врослу частину. (fig. 7)

## ДОГЛЯД

- Ніколи не опускайте прилад у воду.
- Прилад не потребує значного догляду. Ви можете очистити його за допомогою